Resolució d'adjudicació del contracte

Expedient	**PR-2027-5**	Modalitat	Contracte Públic
Unitat promotora	Gabinet Tècnic		
Procediment	Obert	Tipus	Serveis
Objecte	Servei de traducció i correcció dels textos de diversos documents del Departament de la Presidència		

	Import base €	**IVA (21%) €**	**Import total €**
Valor estimat del contracte *(sense IVA)*	192.000,00 €	-	-
Pressupost licitació:	80.000,00 €	16.800,00 €	96.800,00 €
Termini d'execució:	Des de l'1 de gener de 2027, o des de la signatura del contracte si aquesta és posterior, fins el 31 de desembre de 2027. Amb possibilitat de pròrroga. La durada de la pròrroga serà, com a màxim, anual, i el període total, amb pròrrogues incloses serà fins el 31 de desembre de 2028, amb subjecció a les disponibilitats pressupostàries.		

Antecedents

1. L'òrgan de contractació, per resolució de data 22 de març de 2026, inicia l'expedient de contractació de referència.

2. L'òrgan de contractació, per resolució de data 23 d'abril de 2026, aprova l'expedient de contractació de referència, designa els membres de la Mesa de Contractació i obre el procediment de licitació.

3. El 28 d'abril de 2026 es publica l'anunci de licitació al perfil del contractant del Departament de la Presidència de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública en el qual s'estableix que com a fi del termini de recepció de proposicions el 13 de maig de 2026 a les 15 hores.

4. La Mesa de Contractació, en la seva reunió de 15 de maig de 2026 analitza la documentació administrativa (sobre A) de les empreses que s'han presentat a la licitació:

   — CELER PAWLOWSKY SL (CPSL) (B60266798)
   — MOROTE TRADUCCIONES SL (B41091549)
   — Treeloc SL (B63319297)
   — Kobalt Languages SL (B65668238)
   — SMG LANGUAGES Srl SUCURSAL EN ESPAÑA (W0386878C)
   — STAR Servicios Lingüísticos SL (B61877072)
   — OneDocument, SL (B09465071)
   — LINGUARSERVE INTERNACIONALIZACION DE SERVICIOS, SA (A82615972)
   — Tys, SL (B61183067)
   — MCFELDER BUSINESS SERVICES SL (B09638834)
   — ATLS GLOBAL SL (B62026430)
   — SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, SLU (B82695842)
   — STARTUL SL (B63323851)

En aquest mateix acte, la Mesa de Contractació acorda admetre les empreses:

   — CELER PAWLOWSKY SL (CPSL)
   — MCFELDER BUSINESS SERVICES SL
   — MOROTE TRADUCCIONES SL
   — SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ SLU
   — STARTUL SL
   — TREELOC SL
   — LINGUASERVE INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVICIOS SA

I demanar esmena de la documentació administrativa a les empreses:

   — ATLS GLOBAL SL
   — KOBALT LANGUAGES SL:
   — OneDocument SL
   — SMG LANGUAGES Srl SUCURSAL EN ESPAÑA
   — STAR Servicios Lingüísticos SL
   — Tys 96, SL

   Les empreses requerides presenten la documentació, en temps i forma.

5. La Mesa de Contractació celebra l'acte d'obertura dels sobres B el dia 29 de maig de 2026. En el transcurs d'aquest acte es dona compte del resultat de la sessió anterior, s'acorda l'admissió de totes les empreses que havien estat requerides per esmenar la documentació administrativa i es procedeix a l'obertura dels sobres B.

   Atès que, en aquesta licitació, la proposta tècnica se substitueix per una prova de traducció, d'acord amb l'Annex 4 del Plec de Clàusules Administratives Particulars (PCAP), el dia 15 de juny de 2026, a les 9 hores, es va trametre la prova a les empreses licitadores mitjançant el correu electrònic designat per a les comunicacions. Així mateix,

a la mateixa data i hora, es va publicar l'avís corresponent a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública (PSCP), fent constar que les empreses disposaven d'un termini de set hores per presentar la prova.

6. En data 6 de juliol de 2026, la Mesa de Contractació aprova en acte intern, per unanimitat, l'informe tècnic de valoració de les proves de traducció emès per a la unitat promotora en data 30 de juny de 2026. Així mateix, en aquest mateix acte, la Mesa acorda per unanimitat l'exclusió de les empreses MOROTE TRADUCCIONES, SL amb NIF B41091549 i SMG LANGUAFES Srl SUCURSAL EN ESPAÑA amb NIF W0386878C, per no haver presentat la prova de traducció requerida, prevista als annexos 2 i 4 del PCAP, la qual es notifica en temps i forma.

7. A continuació, es procedeix en acte públic de la Mesa de Contractació a comunicar la valoració obtinguda per les empreses licitadores en relació amb els criteris d'adjudicació subjectes a judici de valor (sobres B), com també a obrir els sobres C de les empreses licitadores i a fer lectura pública de les ofertes econòmiques corresponents.

8. La Mesa de Contractació, segons consta en l'acta de data 23 de juliol de 2026, acorda per unanimitat l'exclusió, a proposta de l'informe de classificació emès per la unitat promotora en data 22 de juliol de 2026, de l'empresa ATLS Global, SL, per haver superat els preus unitaris màxims previstos a l'apartat 6 del Plec de Prescripcions Tècniques (PPT), la qual cosa va ser notificada en temps i forma.

   I en aquest mateix acte, la Mesa de Contractació fa la classificació d'ofertes i, per tant, les propostes admeses obtenen les següents puntuacions parcials i totals:

	Puntuacions parcials		Puntuació total
Empreses licitadores:	Total Sobre B (fins a 50 punts)	Total Sobre C (fins a 50 punts)	Total
1. OneDocument, SL	41,370	50,000	91,370
2. McFelder Business Services, SL	50,000	34,057	84,057
3. Tys 96, SL	49,000	31,494	80,494
4. Seprotec Traducció i Interpretació, SLU	45,420	33,389	78,809
5. Celer Pawlowsky, SL	47,420	29,889	77,309
6. Linguaserve Internacionalización de Servicios, SA	42,370	33,960	76,330
7. Kobalt Languages, SL	43,370	30,280	73,650
8. Startful, SL	40,320	32,747	73,067
9. Treeloc, SL	42,370	30,444	72,814
10. STAR Servicios Lingüísticos, SL	42,890	28,837	71,727

D'acord amb aquest ordre de classificació, l'oferta presentada per l'empresa OneDocument, SL resulta la millor oferta.

9. L'empresa OneDocument, SL acredita la capacitat d'obrar i la solvència requerida, com també la constitució de la garantia definitiva i el compliment de les obligacions tributàries i amb la Seguretat Social, així com trobar-se d'alta i al corrent del pagament de l'Impost d'Activitats Econòmiques.

   La Mesa de Contractació, en la seva reunió de data 10 de setembre de 2026, n'ha donat la seva conformitat per tal que l'òrgan de contractació resolgui adjudicar el contracte a l'empresa proposada.

Fonaments de dret

1. Aquest expedient es tramita com a anticipat, d'acord amb el que disposa l'article 117.2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP).

2. S'han acomplert els tràmits procedimentals necessaris per a l'adjudicació del contracte, d'acord amb allò que disposen els articles 150 i 151 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i el Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014 (LCSP).

3. Segons allò previst en l'ACORD GOV/226/2023, de 7 de novembre, pel qual s'aprova el Codi ètic i de conducta en la contractació pública i es crea la Comissió d'Ètica en la Compra Pública, en relació amb les empreses contractistes i el seu deure d'absència de conflicte d'interès, aparent o potencial, que pugui dificultar o comprometre el compliment de les obligacions exigibles en el procediment de contractació

4. D'acord amb la normativa regulada en la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals i en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

5. D'acord amb el que disposa l'article 45.1 de la Llei 16/2008, del 23 de desembre, de mesures fiscals i financeres.

6. D'acord amb el que estableix el punt 1.1.3 de la Resolució PRE/3594/2025, d'1 d'octubre, de delegació de competències de la persona titular del Departament de la Presidència a diferents òrgans del Departament.

Per tot l'exposat,

RESOLC:

1. Adjudicar el contracte abans indicat amb les condicions següents:

Empresa adjudicatària:	**OneDocument, SL** **NIF: B09465071**		
	Import Base €	IVA (21%) €	Import total €
Pressupost licitació:	192.000,00 €	-	-
Import màxim (per preus unitaris) adjudicació:	80.000,00 €	16.800,00 €	96.800,00 €
Termini d'execució:	Des de l'1 de gener de 2027, o des de la signatura del contracte si aquesta és posterior, fins el 31 de desembre de 2027. Amb possibilitat de pròrroga. La durada de la pròrroga serà, com a màxim, anual, i el període total, amb pròrrogues incloses serà fins el 31 de desembre de 2028, amb subjecció a les disponibilitats pressupostàries.		
Centre gestor i partida pressupostària	PR0117 - D/227000800/1210/0000		

L'import d'adjudicació és un màxim que s'exhaurirà o no en funció del nombre de serveis efectivament prestats durant la vigència del contracte. En qualsevol cas no es garanteix cap volum mínim de despesa.

Es fixen els preus unitaris següents:

Preus unitaris (IVA exclòs)		
Conceptes	**Llenguatge general (1)**	**Llenguatge d'especialitat i tècnic (2)**
Apartat I. Tasques més habituals		
Traducció del català al castellà i viceversa (A -> A)	0,025 €/paraula	0,030 €/paraula
Traducció de llengua grup B a llengua grup A (B -> A)	0,028 €/paraula	0,030 €/paraula
Traducció de llengua grup A a llengua grup B (A -> B)	0,030 €/paraula	0,032 €/paraula
Traducció entre llengües grup B (B -> B)	0,030 €/paraula	0,032 €/paraula
Correcció ortotipogràfica i gramatical llengua grup A	0,014 €/paraula	0,018 €/paraula
Apartat II. Tasques menys habituals		
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup C (A o B -> C)	0,030 €/paraula	0,032 €/paraula
Traducció de llengua grup C a llengua grup A o B (C -> A o B)	0,030 €/paraula	0,032 €/paraula
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup D (A o B -> D)	0,030 €/paraula	0,032 €/paraula
Traducció de llengua grup D a llengua grup A o B (D -> A o B)	0,030 €/paraula	0,032 €/paraula
Traducció de llengua grup A o B a llengua grup E (A o B -> E)	0,030 €/paraula	0,032 €/paraula
Traducció de llengua grup E a llengua grup A o B (E -> A o B)	0,030 €/paraula	0,032 €/paraula
Traducció jurada de llengües grup A o B a llengües grup D o E (A -> D o E)	0,045 €/paraula	0,060 €/paraula
Traducció jurada de llengües grups D o E a llengües grup A o B (D o E -> A o B)	0,045 €/paraula	0,060 €/paraula
Correcció ortotipogràfica i gramatical llengües grups B, C, D i E	0,016 €/paraula	0,018 €/paraula

La resta de condicions de l'oferta es detallen a continuació:

- Reducció dels terminis de lliurament normal respecte dels establerts al Plec de prescripcions tècniques: 9 hores laborables per als encàrrecs de fins a 20, 50, 100 i 200 fulls.
- Reducció dels terminis de lliurament urgent respecte dels establerts al Plec de prescripcions tècniques: 3 hores laborables per als encàrrecs de fins a 20 fulls i 6 hores laborables per als encàrrecs de fins a 50, 100 i 200 fulls.

2. Aquest contracte s'haurà de formalitzar en el document corresponent i també s'haurà de signar l'encàrrec de tractament de dades personals amb les empreses contractistes.

3. Que es notifiqui aquesta resolució a les empreses licitadores i que es publiqui en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació.

4. D'acord amb l'article 44.2 LCSP, contra aquesta resolució d'adjudicació es pot interposar potestativament recurs especial en matèria contractació o bé recurs contenciós administratiu. El recurs especial en matèria de contractació s'ha d'interposar davant l'òrgan de contractació o l'òrgan competent per a la seva resolució, en el termini de 15 dies hàbils a comptar segons estableix l'article 50 LCSP. Si s'opta per interposar directament recurs contenciós administratiu, aquest recurs s'ha d'interposar davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de Catalunya, en el termini de dos mesos a comptar des de l'endemà de la notificació o, si escau, de la publicació de l'acte impugnat, d'acord els articles 10.1 i 46 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Signat electrònicament,

Per delegació,

(Resolució PRE/3594/2025, d'1 d'octubre,
DOGC núm. 9520, de 15.10.2025)

Directora de Serveis